



Patrick Fischer

1900 NW 143rd Avenue, Unit 1
Portland, OR 97229

Home: (503) 888-1462 (VP)
E-mail: idwiz@earthlink.net
Pager: mrshineyhead@sprint.blackberry.net
Website: www.mrshineyhead.com

Qualifications

Teaching American Sign Language (ASL), Classifiers, ASL Translation, ASL Literature, Deaf Studies, Expression, Non-Manual Signals, gestures, and working with students to improve their ASL skills and performances in various educational settings since 1988.

Experience

In Class

Taught ASL 101-203 (ASL 1 to ASL 6), ASL 150 - 251 (Accelerated ASL 1 to ASL 6), and ITP 111 - ITP 212 (3rd year and 4th year of ASL - ASL 7 to ASL 11) at college level and Beginning, Intermediate, and Advanced ASL to parents with deaf children attending special Deaf Programs in Portland Public Schools. Also worked with students studying to become interpreters or staff working with the deaf community.

Theatrical Classes/ Companies

Sign consultant for theatrical departments in high schools and professional theatrical companies who perform scripts about the deaf and for deaf actors/students who lack ASL knowledge in the areas of structure, grammar, proper use of Classifiers and understanding of ASL-to-English translation.

Signed Performance Consultant

Work with sign language interpreters to prepare for performances. Give feedback and teach them to use proper ASL translation from scripts so ensure clear understanding by deaf audiences.

ASL Tutor

Actively tutor students in Interpreter Training Program and Sign Language Studies Program. Also provide help for individuals wanting to communicate with deaf family members or are seeking employment working with the deaf community.

Employment

Portland Community College, Portland, OR

January 1994 - Present

- ASL Instructor for ITP 111-212 (ASL 7 - ASL 11), Interpreter Training Program
- ASL Instructor for ASL 101-203 and Accel ASL 150 - 251, Sign Language Studies
- Deaf Studies Instructor, Sign Language Studies
- ASL/Fingerspelling Instructor, Interpreter Training Program
- Staff Tutor, Interpreter Training Program

Individual Language Development Program (under SRVOP), Washington School for the Deaf, Vancouver, WA

March 2008 - June 2009

- ASL Tutor for Deaf individual students in mainstreaming schools in a statewide of Washington via videophone/ videoconferencing systems.

The Northwest Academy, Portland, OR

August 2002 - June 2006

- Part-time ASL Instructor for Beginning level and Advanced level for High School and Middle School students

Oregon City Public Schools, Linkup Program, Oregon City, OR

September 2003 - December 2003

- Part-time ASL Instructor for Beginning to Advanced level for Elementary School to High School students

Portland Public Schools, Portland, OR

October 1997 - June 2001

- Part-time ASL Instructor for Beginning and Intermediate levels, Columbia Regional Deaf Program

Workshops

Total Immersion Sign Language Programs

Washington School for the Deaf Outreach Services, Vancouver, WA

February 2005 - Present

- **Adult Total Immersion Sign Language Program, June - July 2006, June - July 2007, and July-August 2008**
 - Taught workshop on "Sign Mime," "Samples of ASL Literature," "Improv," "Idioms," and "Deaf History" for hearing adult students.
- **High School Total Immersion Sign Language Program, August 2005, March 2006, and February 2008**
 - Taught workshop on "Handshapes/Classifiers Stories" for hearing and deaf high school students.
- **Family ASL Immersion Weekend, October 2005**
 - Taught workshop on "Handshapes/Classifiers Stories" for deaf children's families.
- **High School ASL Immersion Weekend, February 2005**
 - Taught workshop on "Sign Mime" and "Samples of ASL Literature" for hearing adult students.

Literacy Faire Camp, Washington School for the Deaf, Vancouver, WA **Summer 2006 - Summer 2008**

- **"Fairy Tales & Stories," Summer 2008**
 - Performance Director for the play and teach drama and ASL translation workshops for deaf and hearing kids (elementary school to high school) and direct them in play of "Fairy Tales & Stories."
- **"The Wonderful Wizard of Oz," Summer 2007**
 - Performance Coordinator for the play and teach drama and ASL translation workshops for deaf and hearing kids (elementary school to high school) and direct them in play of "The Wonderful Wizard of Oz."
- **"The Lion, the Witch, and the Wardrobe," Summer 2006**
 - Performance Coordinator for the play and taught drama and ASL translation workshops for deaf and hearing kids (elementary school to high school) and directed them in play of "The Lion, the Witch, and the Wardrobe."

29th Silent Weekend and 30th Silent Weekend

DrSign, Orlando, Florida

June 2008 and June 2009

- Taught workshop on "Sign Mime," "ASL Colloquialisms," "Multiple Meanings," "Study and Translation of a Famous Oath & a National Anthems," and "Study and Translation on Scripts of Different Genres" for deaf and hearing adult students and interpreters.

The Language Door, Beaverton, Oregon

June 2008

- Taught workshop on "Sign Mime" for hearing adult students and interpreters.

Eastern Washington Center for the Deaf & Hard-of-Hearing's 25th Anniversary, Spokane, WA

April 2008

- Taught Sign Mime (includes Classifiers) to interpreters and performed for EWCDHH's 25th Anniversary.

WSD Outreach Services - Educational Interpreters, Vancouver, WA

October 2007

- Taught Sign Mime (includes Classifiers) to educational interpreters and hearing and deaf teachers.

Camp Taloali for Deaf Kids, Stayton, OR

August 2007

- Taught ASL Poetry in workshops for deaf students in two groups - ages 9 to 13 years old and ages 14 to 18 years old.

Shared Reading Video Outreach Project Family Retreat, Ellensburg, WA

May 2006

(Hosted by Howie Seago and sponsored by Washington School for the Deaf, Department of Health, Office of Deaf and Hard of Hearing, Gallaudet University Regional Center.)

- Taught four drama workshops for deaf and hearing kids ages 6 to 12 years old and directed them in short dramas performed for their families.

Sign Mime Workshop/Performance, Portland, OR

January 2005 and February 2006

(Sponsored by Deaf Power Runners & Deaf Power Walkers)

- "Sign Mime" teaches use of Classifiers without conventional signs for hearing and deaf students (community and college students) and mentored/directed workshop participants performing in an evening performance.

Shared Reading Video Outreach Project Family Retreat, Ellensburg, WA

May 2005

(Hosted by Howie Seago and sponsored by Washington School for the Deaf, Department of Health, Sorenson Video Relay Services, Office of Deaf and Hard of Hearing, Gallaudet University Regional Center, Ohlone College.)

- Taught four drama workshops for deaf and hearing kids ages 6 to 12 years old and directed them in short dramas performed for their families.

Deaf Youth Drama Program, Seattle Children's Theatre, Seattle, WA

Summer 2004

- Instructor/Actor, taught Improvisational and ASL translation in workshops for high school, middle school, and elementary school students - both deaf and hearing. Worked with Billy Seago.

National Theatre of the Deaf, West Hartford, CT

December 2002 - May 2004

- Instructor/Actor for "Giving Tree," "Poetry in Motion," and taught ASL Literature in workshops for college, high school, middle school, and elementary school students - both deaf and hearing.

The Haven Project, Portland, OR

October 2003 - December 2003

- Mentor for Afield Program for high school deaf students. Taught/mentored deaf high school students how to create their own scripts. Also, taught one-day workshop for signed-performance students for ASL translating from the students' scripts.

Northwest Theatre of the Deaf, Portland, OR

May 2002

- Assistant instructor with Mike Canfield (Philadelphia, PA). Taught students (hearing and deaf from the community) about ASL Literature and basic of Drama.

Theatres

Portland Center Stage, Portland, OR

- ASL translation for scripts and performances

Portland Broadway on Tour (Portland Opera), Portland, OR

- ASL translation for scripts and performances

Performing Arts Center, Portland Community College, Portland, OR

- ASL translation for scripts and performances, Theatre Arts Department

Tygre's Heart Shakespeare Company, Portland, OR

- Signed Performance Consultant for Shakespeare
- ASL translation for Shakespeare scripts and performances

Tulane Summer Shakespeare Festival, New Orleans, LA

- ASL translation for scripts and performances for Tulane College's Summer Shakespeare Festival

Oregon Shakespeare Festival, Ashland, OR

- ASL translation for scripts and performances

Hillsboro High School, Hillsboro, OR

- Signed Consultant and Assistant Director for "Children of A Lesser God," Little Theater Dept.
-

Education

Portland Community College, Portland, OR

- Associate of Applied Science Degree in Commercial Art

Spokane Falls Community College, Spokane, WA

- Associate of Art in Graphic Design

Portland Community College, Portland, OR

- Studied ASL Linguistics and trained to become ASL tutor/instructor in Interpreter Training Program
Coordinator/Instructor: Darcie LeMeiux

Oregon Graduate Institute, Hillsboro, OR

- Web Language Certificate

Gonzaga University, Spokane, OR

- Studied Fine Art

American Sign Language Teachers Association, Rochester, NY

- ASLTA Certificate

New Version of Signing Naturally Level I Course, hosted by Portland Community College, Portland, OR

- Completion of Course Certificate
Instructors: Ken Mikos and Cheri Smith

Signing Naturally Level II Course, hosted by Western Oregon University, Monmouth, OR

- Completion of Course Certificate
Instructors: Ken Mikos and Cheri Smith

Signing Naturally Level I Course, hosted by Portland Community College, Portland, OR

- Completion of Course Certificate
Instructor: Ken Mikos

National Theatre of the Deaf, Waterford, CT

- Studied ASL translation, ASL poetry, ASL artistry, classifiers, ASL theatre/performances, etc.
Instructors: Nat Wilson, Dennis Webster, Janice Norman, Willy Conley, Aaron Kelstone, Mike Lamitola, Matthew Moore, Shanny Mow, Chuck Baird, Tim Mc Carty

Deaf West Theatre, Los Angeles, CA

- Studied ASL theatre/performances, ASL translation, ASL storytelling, ASL artistry, classifiers, etc.
Instructors: Bernard Bragg, Phyllis Frelich, Bob Daniels, Larry Fleischer, Linda Bove, Peter Cook, Ed Waterstreet

Northwest Theatre of the Deaf, Portland, OR

- Attended several workshops about ASL Literature and ASL Drama
Instructors: Max Fomitchev, Mike Canfield, Hank Stack, Jer Loudenback

**The Laurent Clerc National Deaf Education Center, Gallaudet University, Washington, D.C.
(at Washington School for the Deaf, Vancouver, WA)**

- Reading to Deaf Children: Learning from Deaf Adults
Instructors: Charles Kelley, James Perry

Region X Interpreter Education Center, Western Oregon University, Monmouth, OR

- Studied to become Deaf interpreter, ASL translator, and signed-performance interpreter.
Instructors: Howie Seago, Dan Langholtz

American Sign Language Teachers Associates, Washington, D.C.

(includes Northwest American Sign Language Teachers Association, Portland, OR)

- Studied to become an ASL instructor which includes class preparation, teaching techniques, syllabus, grades and games with ASL, etc.
Instructors: Peter Cook, Shawn Broderick, Keith Cagle, Laurene Gallimore, E. Lynn Jacobowitz, Ella Mae Lentz, Clayton Valli, Clyde Vincent, Sam Supalla

Cleveland Signstage, Cleveland, OH (at Vancouver, WA)

- Studied several workshops about ASL Literature and ASL Drama
Instructors: Stella Conley, John Kestler

**Professional
Artist/Career**

Professional Artist and Owner of a freelance design business: "Infinity Design" - designer, illustrator, and Website designer, creating and designing advertising, fine art, and computer design.

Professional national actor at National Theatre of the Deaf, Little Theatre of the Deaf, Deaf Youth Drama Program, Northwest Theatre of the Deaf (community), Tygre's Heart Shakespeare (community, professional), Portland Area Theatre Alliance, Oregon School for the Deaf, Washington School for the Deaf, Cleveland Signstage, Portland Stage Center.

Film actor at Lifetime Channel, Hollywood CA & Portland, OR starring with Marlee Matlin; Offices for the Deaf and Hard-of-Hearing Public Services Announcement, Seattle, WA; Educational films for C-Tran Company, Vancouver, WA about American Disabilities Act; Film interview for Atlanta's Olympic Games '96 Torchbearer in KGW/NBC Channel, Portland, OR

Director/Producing Experience at Northwest Theatre of the Deaf, Washington School for the Deaf, Little Theatre, Hillsboro High School, Little Theatre of the Deaf (NTD)

Professional Theatrical Artist and Owner of the theatrical business: "MrShineyhead" (launched in August 2005), providing various services to those who want to learn more about theatre through deaf's eyes.

Online Portfolios:

- Infinity Design: www.idwiz.com
- MrShineyhead: www.mrshineyhead.com